SHARP

MODEL VL-E34S VL-E39S VL-E49S

DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL
SVENSKA
PORTUGUÊS
ENGLISH

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses VIEWCAM diese Bedienungsanleitung vollständig durch, besonders die Seite 3.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et en particuller la page 3 avant d'utiliser le VIEWCAM.

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door (vooral blz. 3) alvorens de VIEWCAM in gebruik te nemen.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Leggere attentamente questo manuale, particolarmente alla pag. 3, prima di passare all'uso di questa videocamera VIEWCAM.

MANUAL DE MANEJO

Lea con atención este manual antes de utilizar esta VIEWCAM, especialmente la página 3.

BRUKSANVISNING

Läs denna bruksanvisning noggrannt innan VIEWCAM tas i bruk, speciellt anvisningarna på sidan 3.

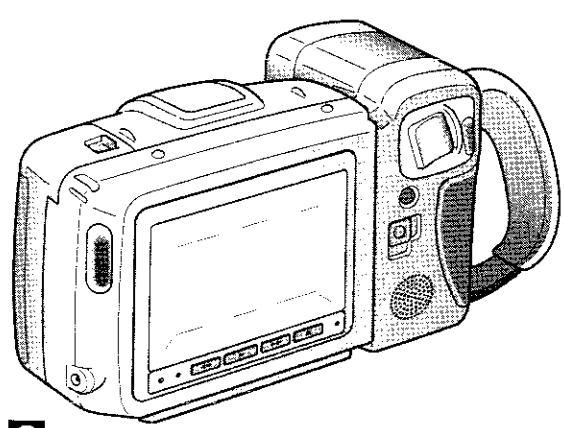
MANUAL DE OPERAÇÃO

Antes de usar esta VIEWCAM, procure ler cuidadosamente este manual, principalmente a página 3.

OPERATION MANUAL

Before using this VIEWCAM, please read this manual carefully, especially page 3.

SHARP



This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

POZOR! PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT SÍŤOVOU VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.
UPOZORNĚNÍ: OPRAVU SMÍ PROVÁDĚT POUZE ODBORNÝ SERVIS.

MODE D'EMPLOI FRANÇAIS

ATTENTION !
POUR EVITER LES ELECTROCUTIONS, TENIR CET APPAREIL A L'ABRI DE LA PLUIE ET DE L'HUMIDITE.
Cet appareil ne doit être alimenté que par un courant continu de 3,6 V ⎓ ou par l'intermédiaire de l'adaptateur secteur fourni.

PRECAUTION
Pour éviter les électrocutions et les risques d'incendie, NE PAS RACCORDER CET APPAREIL à une autre source d'alimentation que celles indiquées dans ce mode d'emploi.

PRECAUTION
Pour éviter les électrocutions, ne pas ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations doivent être effectuées par le revendeur ou un centre de service après-vente agréé.

Note:
Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Alimentation:
Vous pouvez alimenter l'appareil en le raccordant à l'adaptateur secteur, à la batterie, ou à un adaptateur/chargeur pour batterie de voiture en option. L'adaptateur secteur comprend une fonction de REGLAGE AUTOMATIQUE DE TENSION (CA 110-240 V, 50/60 Hz).

Ce VIEWCAM ne possède pas de fonction d'enregistrement et de lecture MIC (modulation par impulsions codées). Il ne permet donc pas de visionner les enregistrements MIC effectués au moyen d'autres magnétoscopes, ou dont le son a été doublé.

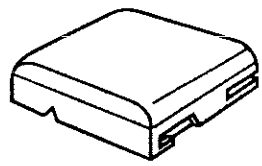
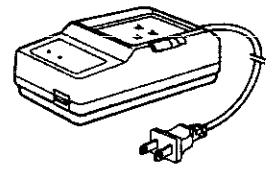
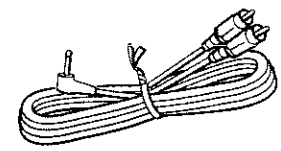
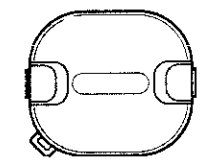
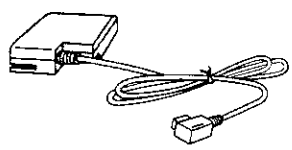
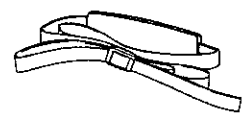
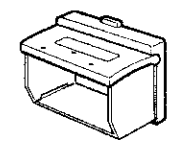
Ce VIEWCAM est conçu pour l'enregistrement en mode SP uniquement. Il ne permet donc pas de visionner normalement les programmes préenregistrés en mode LP.

Si vous enregistrez sur une bande sur laquelle le son MIC a déjà été enregistré, il est possible que la bande sonore du nouvel enregistrement avec le VIEWCAM ne soit pas audible lorsque la bande est visionnée sur un magnétoscope compatible MIC. Dans cette éventualité, mettre le sélecteur de contrôle sonore en position "Normal".

REMARQUE
Ce VIEWCAM est doté d'un panneau LCD de haute technologie comportant près de 90.000 (E34S et E39S)/plus de 112.000 (E49S) transistors à couche mince* qui procurent une grande finesse de détail à l'image. A l'occasion, un pixel peut apparaître sous forme de point bleu, vert, rouge ou noir. Veuillez noter que ceci n'a pas d'incidence sur l'utilisation du VIEWCAM.

*Les spécifications sont modifiables sans préavis.

Accessoires fournis

 BATTERIE D'ALIMENTATION BT-N1S	 ADAPTATEUR CA/ CHARGEUR BATTERIE	 CABLE AUDIO/VIDEO	 BOUCHON D'OBJECTIF
 CABLE DE SORTIE CC	 BANDOULIERE	 PARASOLEIL	

Accessoires en option

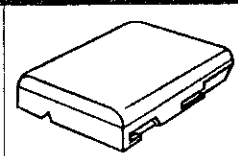
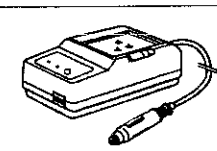
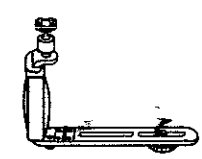
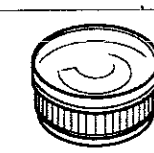
BATTERIE D'ALIMENTATION STANDARD BT-N1S	 BATTERIE D'ALIMENTATION LONGUE DUREE BT-N11S	BATTERIE D'ALIMENTATION LONGUE DUREE BT-H11	ETUI SOUPLE VR-33SC	ADAPTATEUR BATTERIE VOITURE VR-410CA
ADAPTATEUR TREPIED POUR ENREGISTREMENT 180° VR-33FA	LENTILLE DE CONVERSION TELEOBJECTIF VR-TC37	 ADAPTATEUR/ CHARGEUR POUR BATTERIE DE VOITURE VR-33CH	 ADAPTATEUR GRIFFE PORTE-ACCESSOIRE VR-30AD	 LENTILLE DE CONVERSION GRAND ANGLE VR-WC37

Table des matières

Informations importantes

Accessoires fournis 1
Accessoires en option 1
Précautions 3
Nomenclature 7
Indicateurs d'avertissement 8

Préparation

Utilisation de l'adaptateur CA/chargeur de batterie 9
Régénération d'une batterie d'alimentation 9
Alimentation du VIEWCAM depuis une prise CA 10
Utilisation de l'adaptateur/chargeur pour batterie de voiture VR-33CH ou de l'adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA (accessoires en option) 11
Mise en place et retrait de la batterie d'alimentation 12
Mise en place et retrait d'une cassette portant la marque 8 13
Manipulation du bouchon d'objectif et utilisation de la poignée 14
Fixation de la bandoulière (accessoire fourni) 14
Manipulation de l'écran LCD 14
Utilisation du parasoleil 15

Opérations fondamentales

Enregistrement facile 16
Zoom 17
Conseils sur les positions d'enregistrement 17
Suggestions pour de meilleures images 18
Commande d'image optique 18
Lecture 19
Commande du volume 19
Recherche vidéo 19

Fonctions pratiques pour l'enregistrement

Prise de vue automatique 20
Mise au point automatique/manuelle 21
Compensation de l'exposition (BLC) et augmentation du gain (GAIN-UP) (oeil de chat) 22
Prises de vue macro 22
Pour éteindre le rétro-éclairage de l'écran 22
Eclairage 23

Connexions

Connexion à un téléviseur 24
Connexion à un téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope 24
Enregistrement avec un autre magnétoscope 25

Divers

Avant de faire appel à un technicien 26
Fiche technique 27

Précautions

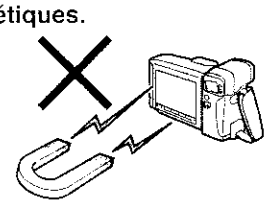
Utilisation et entretien

- **Retirez la batterie de l'appareil après utilisation.**

- **Ne pointez pas l'objectif vers le soleil.**
  Ne laissez pas les rayons directs du soleil frapper l'objectif ou le panneau LCD du VIEWCAM, qu'un enregistrement soit en cours ou non, car le capteur CCD ou le panneau LCD peut être endommagé.

- Pendant la prise de vue dans des endroits sombres, évitez les objets violemment éclairés ou les sources de lumière, comme le soleil. L'image pourrait blanchir. Si cela se produit, pointez la caméra ailleurs jusqu'à ce que l'image redevienne normale.

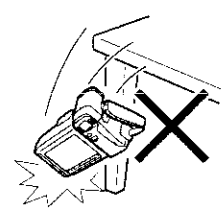
- **Evitez les sources magnétiques.**
  L'utilisation du VIEWCAM près de forts éclairages fluorescents, de moteurs, de téléviseurs ou d'autres sources magnétiques peut affecter les images enregistrées.



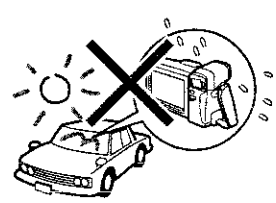
- **Pensez à retirer la cassette, couper l'alimentation et retirer la batterie lorsque le VIEWCAM n'est pas utilisé.**

- **L'utilisation du VIEWCAM près d'une station de diffusion ou d'une autre source d'émission puissante peut provoquer un bourdonnement ou une détérioration de l'image.**

- **Evitez les chocs et les chutes.**
  Ne laissez pas tomber le VIEWCAM et ne le soumettez pas à des chocs violents ou de fortes vibrations. Une secousse ou un heurt pendant l'enregistrement parasitera l'image.



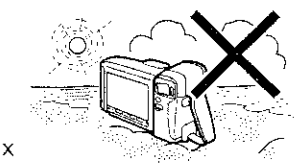
- **Surveillez la température et l'humidité.**
  Vous pouvez utiliser votre VIEWCAM à une température de 0° C à +40° C et à une humidité relative de 30% à 80%. Ne laissez pas l'appareil dans une voiture non aérée en été, sous les rayons directs du soleil ou près de fortes sources de chaleur; cela pourrait endommager le boîtier et les circuits.



- **Evitez les situations où de l'eau, du sable, de la poussière ou d'autres corps étrangers pourraient se déposer sur ou pénétrer dans le VIEWCAM. Ces substances pourraient provoquer un fonctionnement défectueux.**

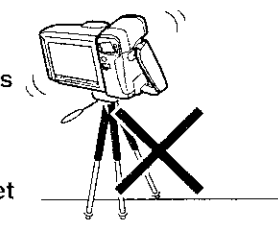
  - N'utilisez pas votre VIEWCAM dans des endroits où il y a beaucoup de fumée ou de vapeur.

  - Ne laissez pas votre VIEWCAM dans des endroits très poussiéreux ou humides.



  - Ces environnements peuvent faire se former de la moisissure sur les objectifs de l'appareil. Veillez à ce que l'aération soit suffisante.

- **Certains petits trépieds portables peuvent être difficiles à fixer et ne pas être assez solides pour supporter votre VIEWCAM. N'utilisez qu'un trépied résistant et stable.**

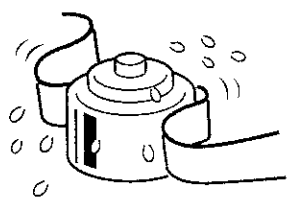


- **Comment maintenir la qualité de l'enregistrement**
  S'il est utilisé dans divers endroits, le VIEWCAM peut ne pas fonctionner correctement du fait de l'accumulation de saleté sur le tambour de tête. Faites très attention aux points suivants.
  1) Formation de condensation sur le tambour de tête. (Voyez page 4)
  2) Bandes vidéo usées
     L'utilisation d'une bande vidéo endommagée ou sale peut encrasser le tambour de tête, ce qui rend l'image floue ou fait que rien n'est enregistré sur la bande. N'utilisez pas ce type de bande.
  3) L'utilisation du VIEWCAM dans un endroit extrêmement humide ou poussiéreux peut l'endommager.

Formation de condensation

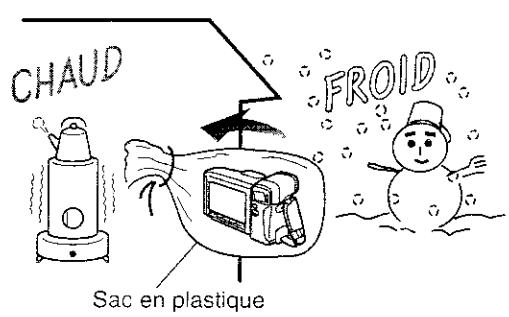
- **Qu'est-ce que la "formation de condensation"?**
  Lorsque de l'eau froide est versée dans un verre, des gouttes se forment sur le verre. Ces gouttes d'eau sont appelées "condensation".

- **Lorsque de la condensation se forme dans votre VIEWCAM.**
  De la condensation se forme graduellement sur le tambour de tête du VIEWCAM et la bande vidéo colle à la tête. Cela endommage la tête et la bande. Lorsque de la condensation se produit, l'enregistrement et la lecture peuvent ne pas s'effectuer correctement. De la condensation se forme généralement dans les cas suivants:



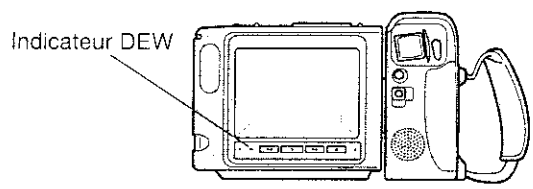
  - déplacement du VIEWCAM d'un endroit froid à un endroit chaud,
  - le VIEWCAM est dans une pièce froide qui est chauffée rapidement,
  - transport du VIEWCAM à l'extérieur depuis une pièce climatisée,
  - le VIEWCAM est placé dans le courant d'air d'un climatiseur,
  - le VIEWCAM est dans une pièce humide.

- **Comment éviter la formation de condensation.**
  Lors de l'utilisation du VIEWCAM dans un endroit où de la condensation peut se produire, laissez le VIEWCAM et la bande vidéo s'acclimater à l'environnement pendant environ une heure. Par exemple, pour rentrer le VIEWCAM après avoir skié, placez-le dans un sac en plastique et laissez-le s'adapter à la température ambiante pendant un certain temps.



① Fermez bien le sac en plastique contenant le VIEWCAM.
② Retirez le sac lorsque la température de l'air qu'il contient atteint la température ambiante.

- **Fonction d'avertissement de condensation**
  Si de la condensation se forme, l'indicateur "DEW" s'allume et l'alimentation se coupe après environ 10 secondes. (Voyez page 8)



① Si l'indicateur "DEW" s'allume, retirez la cassette, laissez le compartiment de cassette ouvert et attendez quelques heures jusqu'à ce que le VIEWCAM soit à la température ambiante.
② Pour utiliser de nouveau le VIEWCAM, vérifiez que l'indicateur "DEW" s'est éteint.
③ N'introduisez pas de cassette pendant que l'indicateur "DEW" est allumé; cela pourrait endommager la bande.
④ La condensation se formant graduellement, la fonction d'avertissement de condensation peut ne s'activer qu'après 10 à 15 minutes.

Remarque Ne débranchez pas la source d'alimentation (batterie, adaptateur CA, etc.) pendant que l'indicateur "DEW" est allumé; attendez qu'il s'éteigne.

- **Lorsque les têtes vidéo sont encrassées**
  L'utilisation du VIEWCAM avec une bande sale peut encrasser la tête, produisant des parasites sur l'image enregistrée ou empêchant d'enregistrer l'image.

  Dans ce cas, contactez le centre de service SHARP le plus proche ou votre distributeur.

  (Les têtes vidéo peuvent être nettoyées à l'aide d'une cassette de nettoyage en vente dans le commerce. Une utilisation excessive de ce type de cassette peut cependant endommager les têtes vidéo. Lisez attentivement les instructions accompagnant la cassette avant de l'utiliser).

Batterie d'alimentation

Le VIEWCAM consomme de l'énergie même lorsqu'il est hors tension. Retirez la batterie si vous n'utilisez pas le VIEWCAM. (Voyez page 12).

Consommation de la batterie d'alimentation

- **Le temps d'enregistrement sera quelque peu raccourci par de nombreux démarrages et arrêts, une utilisation fréquente du zoom et une température basse.**
  Coupez toujours l'alimentation lorsque vous n'enregistrez pas. L'utilisation d'une batterie auxiliaire est recommandée pour éviter des interruptions de l'enregistrement.
- **N'utilisez pas une batterie insuffisamment chargée ou faible. Une telle batterie pourrait faire s'arrêter automatiquement pour l'alimentation protéger la batterie et le VIEWCAM.**

Remarque Ce VIEWCAM utilise une batterie de type Ni-Cd (nickel-cadmium) ou Ni-MH (nickel-métal hydrure). N'utilisez que les batteries BT-N1, BT-N11 ou BT-H11 SHARP qui sont conçues spécialement pour le VIEWCAM.

Durée de service d'une batterie d'alimentation

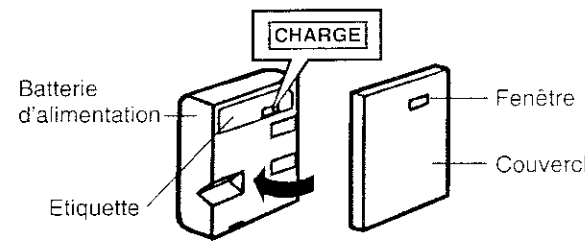
Une batterie d'alimentation a une durée de service limitée. Si le temps d'utilisation devient sensiblement plus court avec une charge normale, la batterie est à la fin de sa durée de service.
Remplacez-la par une batterie d'alimentation neuve.

Prolongation de la durée de service d'une batterie

- Nous recommandons d'utiliser la batterie jusqu'à ce qu'elle soit complètement vide et que le VIEWCAM ne fonctionne plus avant de la recharger.
- Rechargez la batterie juste avant d'enregistrer. Une batterie stockée pendant longtemps se décharge naturellement, ce qui réduit le temps d'enregistrement.
- N'essayez pas de recharger une batterie entièrement chargée, car cela réduit sa capacité.
- Rangez une batterie dans un endroit sec et frais.

Comment utiliser le couvercle de batterie

- Lorsque la batterie est chargée, mettez en place son couvercle de sorte que le repère "CHARGE" imprimé sur l'étiquette soit visible par la fenêtre, comme illustré.



- Avant que la batterie soit chargée, placez le couvercle à l'envers, de sorte que seul le boîtier de batterie soit visible par la fenêtre.

Température pendant la charge

- Une batterie BT-N1, BT-N11 de type Ni-Cd (nickel-cadmium) peut être chargée à une température de 0° C à 40° C. Pour utiliser toute la capacité de la batterie, il est recommandé de la charger à une température de 10° C à 35° C.
- Une batterie BT-H11 de type Ni-MH (nickel-métal hydrure) peut être chargée à une température de 10° C à 30° C.

Attention Par mesure de sécurité, laissez la batterie dans son coffret de protection lorsqu'elle n'est pas utilisée. Si les parties métalliques de la batterie entrent en contact avec d'autres objets métalliques, un court-circuit peut se produire.

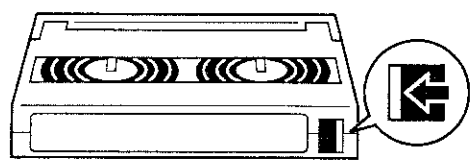
Ne jetez pas cette batterie dans les ordures ménagères, car celle-ci contient du cadmium pouvant être recyclé.

Pensez à votre environnement !
Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères, exige un traitement spécial.

Vidéocassettes

N'utilisez que des cassettes portant la marque 8.
Cet appareil est conçu pour fonctionner avec des cassettes MP; la lecture de bandes ME produira des images "parasitées". Dans la mesure du possible, utilisez des cassettes de type MP.

Pour protéger des enregistrements
Lorsqu'une cassette déjà enregistrée est de nouveau utilisée, l'enregistrement précédent est effacé. Pour protéger un enregistrement d'un effacement accidentel, faites glisser la languette sur la cassette pour recouvrir l'orifice. (Une marque rouge apparaît).
Pour enregistrer, faites glisser la languette pour ouvrir l'orifice.



Remarques
- N'introduisez rien dans l'orifice de protection contre l'effacement de la cassette.
- Ne mettez rien dans les orifices inférieurs de la cassette.
- Ne rangez ou ne placez pas vos cassettes en plein soleil, près d'un chauffage ou dans un endroit excessivement humide ou poussiéreux.
- Ne rangez pas des cassettes près d'objets magnétiques. L'enregistrement pourrait être effacé.
- Ne laissez pas tomber ou ne heurtez pas les cassettes.
- Un enroulement irrégulier de la bande l'endommagera. Si la bande est mal enroulée, réintroduisez la cassette dans le VIEWCAM et rembobinez la bande.
- Rangez les cassettes dans leur boîtier et placez-les verticalement.

Entretien

Nettoyage et entretien
- Le boîtier du VIEWCAM contient de nombreuses pièces en plastique. N'utilisez pas de diluant, de benzène ou autre produit chimique fort. Cela pourrait décolorer et endommager le boîtier.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. S'il est très sale, utilisez un chiffon imbibé d'un détergent neutre, dilué et bien essoré. Puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour enlever les traces de doigts et autres salissures de l'écran LCD et du bouchon d'objectif.
- Pour nettoyer l'objectif, retirez tout d'abord le bouchon d'objectif, puis nettoyez l'objectif avec un chiffon doux et sec ou de l'air comprimé et du papier optique pour objectif photographique.

Utilisation de votre VIEWCAM à l'étranger

Les signaux de télévision ainsi que la tension et la fréquence des systèmes électriques varient d'un pays à l'autre. A l'étranger, vérifiez les points ci-dessous avant d'utiliser l'adaptateur CA ou de raccorder le VIEWCAM à un téléviseur.

Adaptateur CA/Chargeur batterie (Accessoire fourni)

L'adaptateur CA fourni est compatible avec les systèmes électriques 50 Hz et 60 Hz, tension de 110 V à 240 V CA.

L'adaptateur/chargeur pour batterie de voiture VR-33CH ou l'adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA (Accessoire en option)

Cet adaptateur ne peut être utilisé qu'avec des véhicules à masse négative de 12 V et 24 V. Ne l'utilisez pas avec des véhicules à masse positive.

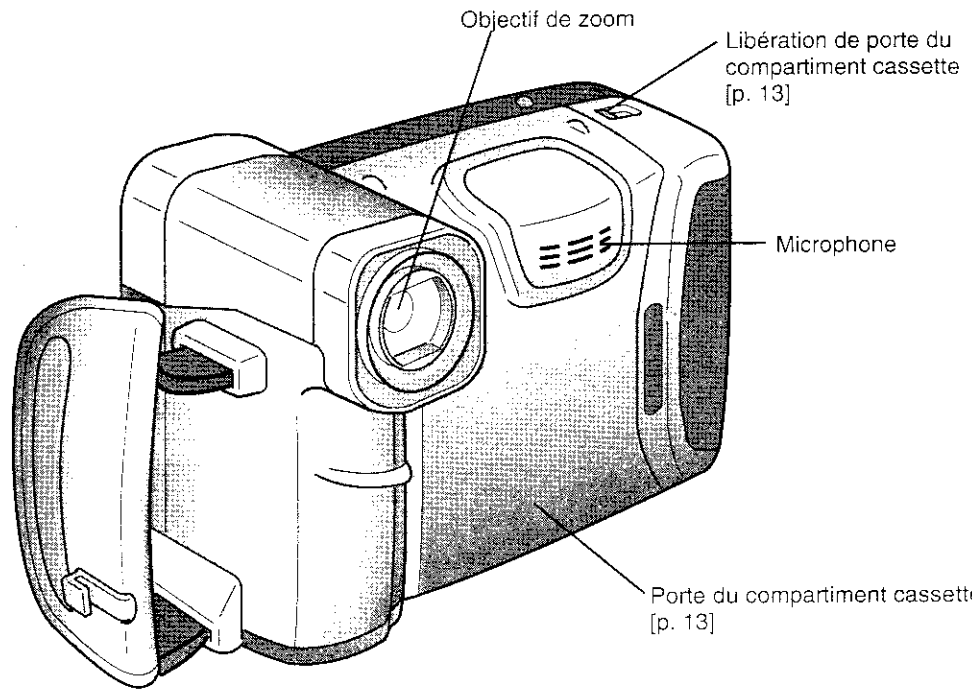
Signaux de télévision

Partout dans le monde, vous pouvez visionner les images vidéo sur l'écran LCD. Mais, pour regarder les images sur un écran de télévision, le téléviseur doit être compatible avec le système PAL, système utilisé dans les pays suivants:
Allemagne, Royaume-Uni, Suède, Danemark, Autriche, Belgique, Suisse, Italie, Espagne, Pays-Bas, Finlande, Portugal, Norvège, Hong Kong, Thaïlande, Australie, Nouvelle-Zélande, Singapour, Koweït, Chine, etc.

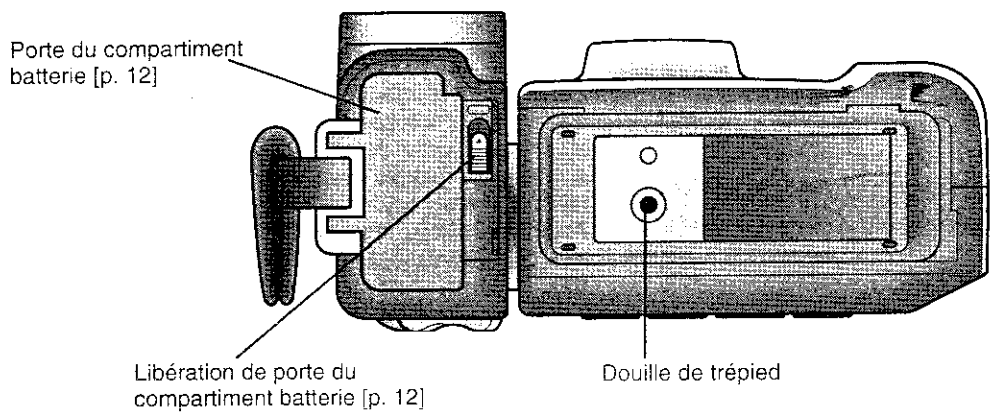
Nomenclature

Reportez-vous au numéro de page indiqué entre parenthèses pour les détails concernant l'utilisation des commandes.

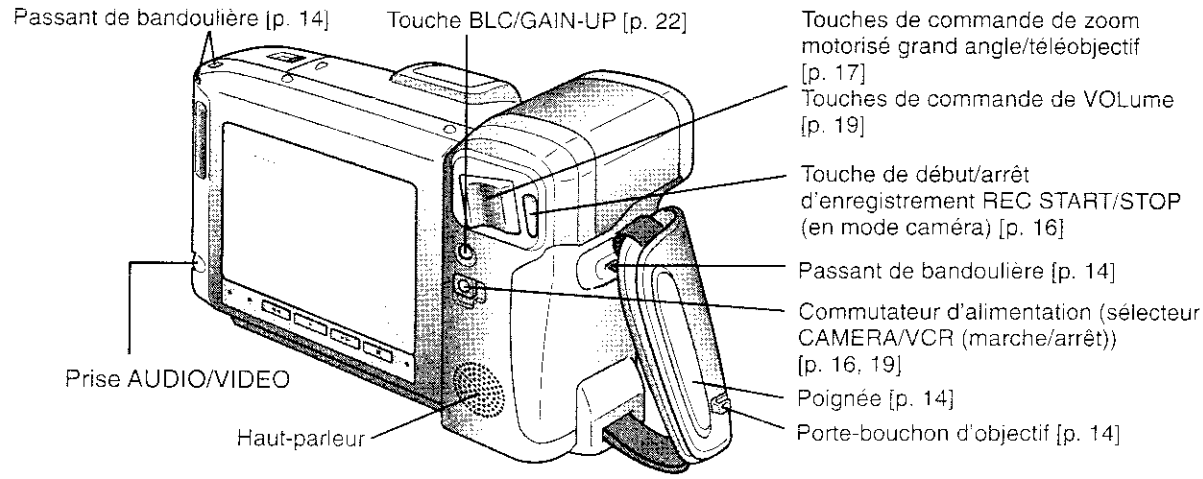
Vue avant

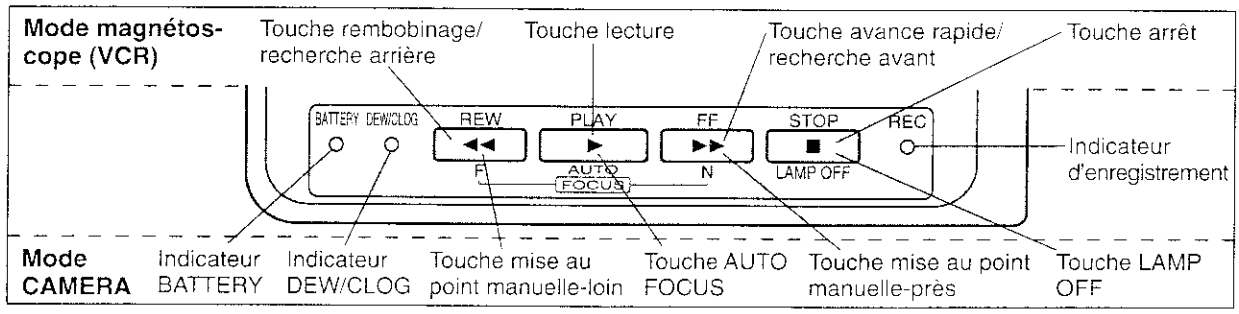


Vue de dessous



Vue arrière


Passant de bandoulière [p. 14]
Touche BLC/GAIN-UP [p. 22]
Touches de commande de zoom motorisé grand angle/téléobjectif [p. 17]
Touches de commande de VOLume [p. 19]
Touche de début/arrêt d'enregistrement REC START/STOP (en mode caméra) [p. 16]
Passant de bandoulière [p. 14]
Commutateur d'alimentation (sélecteur CAMERA/VCR (marche/arrêt)) [p. 16, 19]
Poignée [p. 14]
Porte-bouchon d'objectif [p. 14]
Prise AUDIO/VIDEO
Haut-parleur



Indicateurs d'avertissement

Etat des indicateurs		Description de l'avertissement
BATTERY DEW/CLOG Rouge	L'indicateur BATTERY clignote.	La batterie est presque déchargée. Normalement, l'indicateur BATTERY se met à clignoter et l'alimentation se coupe 3 à 5 minutes plus tard (bien que certaines conditions de la batterie puissent afficher d'autres indications). Préparez une batterie entièrement chargée pour la remplacer.
BATTERY DEW/CLOG Rouge	L'indicateur DEW/CLOG est allumé.	• De la condensation s'est formée dans le VIEWCAM. Attendez quelques heures pour qu'elle se dissipe (voyez page 4). • Le VIEWCAM se met automatiquement hors circuit moins de 10 secondes après l'apparition de cet avertissement. • Ne déconnectez pas la source d'alimentation du VIEWCAM pendant que cet indicateur est allumé.
BATTERY DEW/CLOG Rouge	L'indicateur DEW/CLOG clignote.	Les têtes du VIEWCAM sont sales et doivent être nettoyées (voyez page 4).
REC Rouge	L'indicateur REC clignote.	Il reste moins d'environ un minute de bande. Préparez-vous à charger une autre cassette.
BATTERY DEW/CLOG Rouge Rouge	Les indicateurs BATTERY et DEW/CLOG clignotent en synchronisation.	• La cassette est défectueuse et doit être retirée. • Le circuit de protection de la cassette s'est déclenché. Ejectez la cassette du VIEWCAM et réinsérez-la.

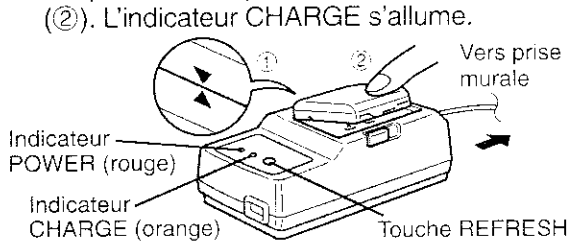
Utilisation de l'adaptateur CA/ chargeur de batterie

Précautions:
- S'il est utilisé près d'une radio, l'adaptateur CA/ chargeur de batterie peut interférer avec la réception.
- Empêchez que des objets inflammables, métalliques ou des liquides pénètrent dans l'adaptateur/chargeur.
- L'adaptateur/chargeur est une unité hermétique. N'essayez pas de l'ouvrir ou de le modifier.
- Ne l'endommagez pas, ne le laissez pas tomber ni ne le soumettez à des vibrations.
- Ne laissez pas l'adaptateur/chargeur en plein soleil.
- Evitez de l'utiliser dans des endroits extrêmement humides ou chauds.

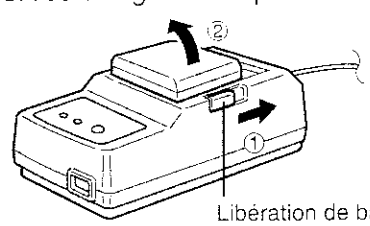
Chargement de la batterie d'alimentation

1 Débranchez le câble de sortie CC de l'adaptateur CA/chargeur de batterie s'il est branché. Introduisez la fiche CA dans une prise murale. L'indicateur POWER s'allume.

2 Alignez le repère "▼" sur la batterie avec le repère "▲" sur le chargeur (①). Puis appuyez sur l'autre côté de la batterie jusqu'à ce qu'elle se bloque en place avec un déclic (②). L'indicateur CHARGE s'allume.



3 L'indicateur CHARGE s'éteint lorsque la batterie est chargée. Faites glisser la libération de batterie dans le sens de la flèche (①) et retirez la batterie (②). Puis débranchez la fiche CA du chargeur de la prise murale.



Régénération d'une batterie d'alimentation

Ce VIEWCAM utilise une batterie de type Ni-Cd (nickel-cadmium) ou Ni-MH (nickel-métal hydrure) qui doit être "régénérée" de temps en temps; sinon la durée de fonctionnement de la batterie d'alimentation peut se raccourcir. Veuillez régénérer votre (vos) batterie (s) d'alimentation toutes les dix recharges.

Comment régénérer une batterie d'alimentation

La régénération doit être effectuée lorsque la batterie est presque épuisée.

1 Branchez l'adaptateur CA/chargeur de batterie à une prise CA et installez-y la batterie d'alimentation. (Les indicateurs POWER et CHARGE s'allument).

2 Appuyez sur la touche REFRESH. (L'indicateur CHARGE commence à clignoter).

L'indicateur CHARGE clignote pendant que la batterie est en train d'être régénérée. Lorsque la régénération est terminée, la charge commence automatiquement et l'indicateur reste allumé.

Temps de charge et durée maximum d'enregistrement continu dans le mode Caméra

Batterie d'alimentation	Temps de charge	Temps de régénération	Durée d'enregistrement continu max.	
			VL-E34/E39	VL-E49
BT-N1	approx. 1 h. 10 mn.	*appox. 1 h.	approx. 50 mn.	approx. 45 mn.
BT-N11	approx. 1 h. 25 mn.	*appox. 1 h.	approx. 65 mn.	approx. 60 mn.
BT-H11	approx. 3 h.	*appox. 1 h.	approx. 1 h. 35 mn.	approx. 1 h. 30 mn.

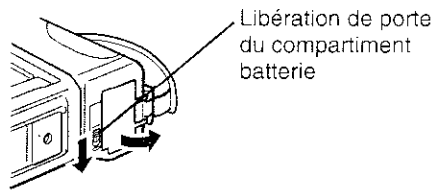
* Temps nécessaire pour régénérer une batterie d'alimentation épuisée.

Remarques
- **L'utilisation du zoom, d'autres fonctions et de l'enregistrement à l'extérieur (voyez page 17) augmente la consommation, de sorte que la durée d'enregistrement réelle par batterie peut être en fait inférieure de 30% – 50% à la durée d'enregistrement continu max. indiquée ci-dessus.**
- **La batterie et le chargeur chauffent pendant la charge. Cela n'est pas un fonctionnement défectueux.**
- **Le temps de charge et la durée d'enregistrement dépendent de la température ambiante et de l'état de la batterie.**
- **Ne régénérez pas une batterie d'alimentation entièrement chargée.**

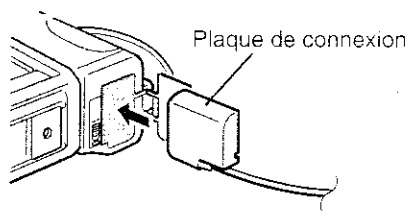
Précautions
- Ne chargez que les modèles de batteries d'alimentation SHARP BT-N1, BT-N11 ou BT-H11. Les autores types de batterie peuvent exploser et provoquer blessures ou dégâts.
- Si la source d'alimentation se déconnecte pendant l'enregistrement, la lecture ou une autre opération, la bande reste enroulée autour du tambour, ce qui peut l'endommager. Reconnectez immédiatement la source d'alimentation à l'appareil principal.
- Nous vous recommandons d'utiliser la batterie d'alimentation jusqu'à ce que sa charge soit complètement épuisée et que le VIEWCAM ne fonctionne plus avant de la recharger.

Alimentation du VIEWCAM depuis une prise CA

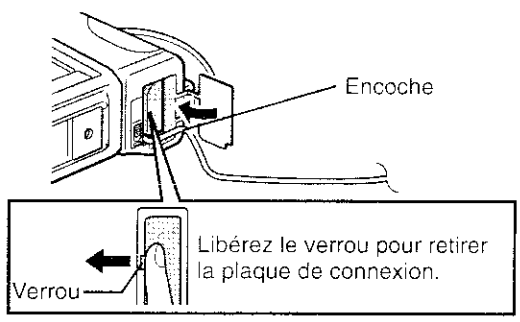
1 Faites glisser la libération de porte du compartiment batterie et ouvrez la porte comme illustré.



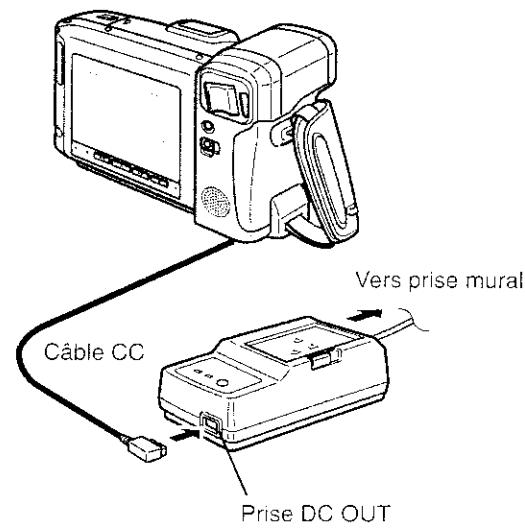
2 Introduisez la plaque de connexion de câble CC comme illustré, puis enfoncez-la complètement.



3 Faites passer le câble CC par l'encoche du compartiment batterie. Fermez la porte en appuyant fermement au centre jusqu'à ce qu'elle se bloque avec un déclic.



4 Branchez le câble CC dans la prise DC OUT sur l'adaptateur CA.
Introduisez la fiche CA de l'adaptateur CA dans une prise murale. L'indicateur POWER s'allume.



Attention Cet adaptateur CA/chargeur de batterie est spécialement conçu pour être utilisé avec le VIEWCAM et il ne doit pas être utilisé comme alimentation pour d'autres caméscopes.

Remarque Il se peut que l'indicateur POWER de l'adaptateur CA clignote quand vous branchez l'adaptateur CA dans une prise murale alors qu'il n'est pas raccordé au VIEWCAM ou qu'il n'est pas utilisé pour recharger la batterie. Cela n'est pas un fonctionnement défectueux.

Utilisation de l'adaptateur/chargeur pour batterie de voiture VR-33CH ou de l'adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA (accessoires en option)

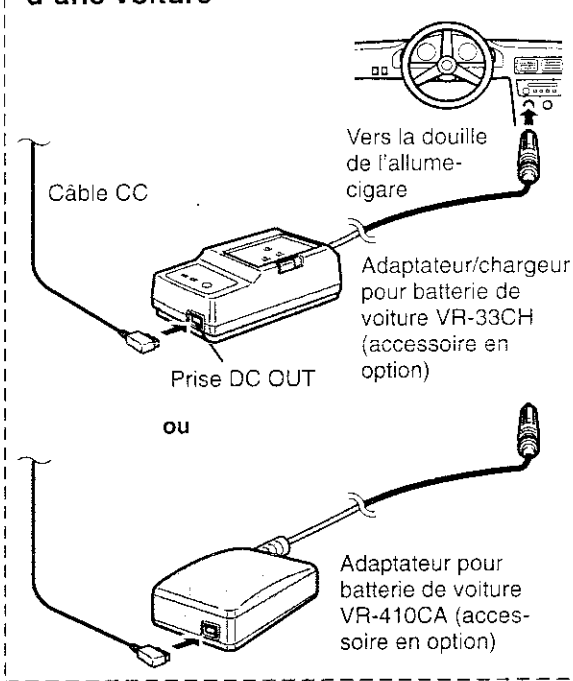
Utilisez l'adaptateur/chargeur pour batterie de voiture VR-33CH (ou l'adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA) pour alimenter le VIEWCAM depuis l'allume-cigare de votre voiture.

Effectuez les opérations 1 à 3 de "Alimentation du VIEWCAM depuis une prise CA" (page 10).

Branchez le câble CC dans la prise DC OUT du VR-33CH (ou VR-410CA).

Démarrez ensuite le moteur de la voiture et laissez-le tourner au ralenti. Puis introduisez la fiche dans la douille de l'allume-cigare. (L'indicateur POWER du VR-33CH s'allume).

Alimentation depuis l'allume-cigare d'une voiture


Vers la douille de l'allume-cigare
Câble CC
Adaptateur/chargeur pour batterie de voiture VR-33CH (accessoire en option)
Prise DC OUT
ou
Adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA (accessoire en option)

Remarques

- Voyez le mode d'emploi du VR-33CH (ou VR-410CA) pour plus de détails.
- La batterie d'alimentation peut être rechargée en utilisant le VR-33CH fondamentalement de la même manière que l'adaptateur CA/chargeur de batterie fourni (voyez page 9).
- Le VR-410CA ne peut pas être utilisé pour recharger des batteries d'alimentation.

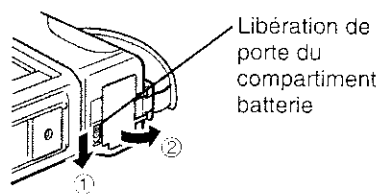
Précautions

- N'utilisez ces adaptateurs que sur des voitures à système de masse négative 12 V ou 24 V CC. Une batterie de voiture à masse positive NE PEUT PAS ETRE UTILISEE. Vérifiez le manuel d'instructions de la voiture ou consultez un concessionnaire local.
- N'utilisez le VR-33CH (ou VR-410CA) que lorsque la voiture tourne au ralenti ou roule. Sinon la batterie de la voiture se déchargera.
- Ne chargez que les batteries d'alimentation SHARP modèle BT-N1, BT-N11 ou BT-H11. D'autres types de batterie peuvent exploser, provoquant des blessures ou des dégâts.
- Le VR-33CH (ou VR-410CA) doit être débranché de la douille de l'allume-cigare avant de démarrer le moteur.
- Le commutateur d'alimentation du VIEWCAM doit être réglé sur OFF avant de débrancher la fiche CC ou la fiche de l'allume-cigare.

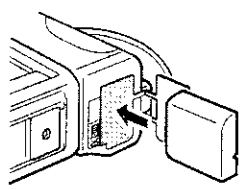
Mise en place et retrait de la batterie d'alimentation

Mise en place de la batterie

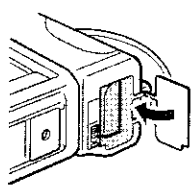
1 Faites glisser la libération de porte du compartiment batterie sur le panneau inférieur du VIEWCAM dans le sens de la flèche (①) pour ouvrir la porte du compartiment batterie (②).



2 Introduisez la batterie dans le compartiment et enfoncez-la complètement.



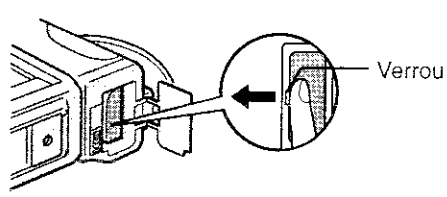
3 Fermez la porte en appuyant fermement au centre jusqu'à ce qu'elle se bloque avec un déclic.



Retrait de la batterie

1 Effectuez l'opération 1 de la procédure ci-dessus.

2 Le VIEWCAM étant face vers le bas, appuyez sur le verrou comme illustré et retirez la batterie.



Manipulation de la batterie

- Assurez-vous d'emporter assez de batteries d'alimentation pour deux à trois fois la durée d'enregistrement prévue.
- La durée d'enregistrement est réduite par temps froid.
- La batterie se décharge en mode d'attente d'enregistrement. Coupez l'alimentation si vous n'allez pas enregistrer pendant un certain temps.

Précautions

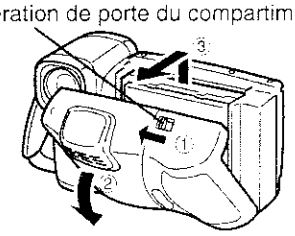
- ARRETEZ TOUJOURS LA BANDE ET COUPEZ L'ALIMENTATION AVANT DE RETIRER LA BATTERIE. Si vous retirez la batterie pendant un enregistrement ou une lecture, la bande restera enroulée autour du tambour de tête vidéo et elle peut être endommagée. Si la source d'alimentation (batterie ou adaptateur) se déconnecte pendant le fonctionnement, reconnectez-la immédiatement.
- Ne forcez pas la porte du compartiment batterie car elle pourrait se détacher.
- Fermez toujours bien la porte du compartiment batterie, en particulier pendant l'utilisation du VIEWCAM. Sinon, la batterie d'alimentation peut se détacher ou le VIEWCAM ne pas fonctionner du fait d'une mauvaise pression de contact.
- Retirez la batterie d'alimentation du VIEWCAM ou débranchez-le de l'adaptateur CA si vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps.
- Lors du retrait de la batterie d'alimentation, n'inclinez pas le VIEWCAM. Si le compartiment batterie est vers le bas, la batterie pourrait tomber.

Mise en place et retrait d'une cassette portant la marque 8

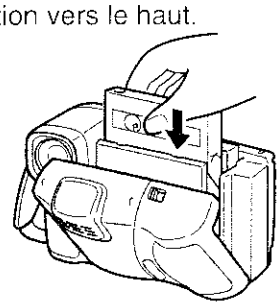
Mise en place d'une cassette

1 Faites glisser la libération et ouvrez la porte du compartiment cassette.
- Le porte-cassette sort et s'ouvre automatiquement.

Libération de porte du compartiment cassette

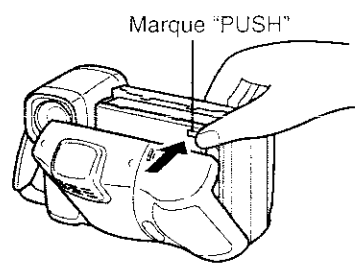


2 Introduisez à fond la cassette avec sa fenêtre vers l'extérieur et sa languette de protection vers le haut.

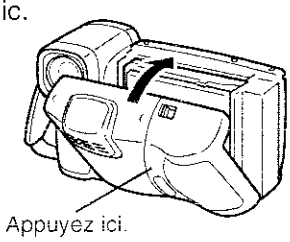


3 Appuyez doucement sur la marque "PUSH" jusqu'à ce que le porte-cassette se bloque en place avec un déclic.
- Le porte-cassette se rétracte automatiquement.

Marque "PUSH"



4 Attendez que le porte-cassette se rétracte complètement, puis fermez la porte du compartiment en appuyant sur son centre jusqu'à ce qu'elle se bloque en place avec un déclic.



Appuyez ici.

Retrait d'une cassette

1 Effectuez l'opération 1 de la procédure à gauche.

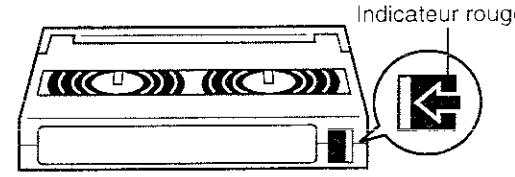
2 Retirez la cassette.

Précautions

- N'essayez pas de fermer la porte du compartiment cassette pendant que le porte-cassette sort ou se rétracte.
- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts dans le porte-cassette.
- N'appliquez pas de force au porte-cassette sauf en appuyant sur la marque "PUSH" pour le fermer.
- Ne penchez pas le VIEWCAM ou ne le retournez pas lorsqu'une cassette est introduite ou retirée. Cela pourrait endommager la bande.
- Retirez la cassette si le VIEWCAM ne sera pas utilisé pendant longtemps.
- Si vous ne fermez pas correctement la porte à l'étape 4 ci-dessus, le mécanisme de protection de cassette du VIEWCAM peut éjecter la cassette. Si cela se produit, répétez la procédure de mise en place.
- N'essayez pas de prendre le VIEWCAM en saisissant la porte du compartiment cassette.
- Le porte-cassette peut ne pas se rétracter automatiquement lorsque que vous le fermez à l'étape 3 ci-dessus, si la batterie est presque déchargée. Si cela se produit, remplacez la batterie déchargée par une batterie chargée, faites glisser le commutateur d'alimentation sur la position OFF, puis de nouveau sur la position CAMERA ou VCR.
- Au cas où de la condensation se produit, la cassette peut ressortir lorsqu'elle est introduite, pour protéger la bande. Avant de fermer la porte du compartiment cassette, vérifiez que la cassette est correctement introduite.

Pour protéger des enregistrements d'un effacement accidentel

Faites glisser la languette rouge sur la cassette dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'indicateur rouge soit visible. Pour enregistrer de nouveau sur la bande, faites glisser la languette rouge dans le sens inverse.



Manipulation du bouchon d'objectif et utilisation de la poignée

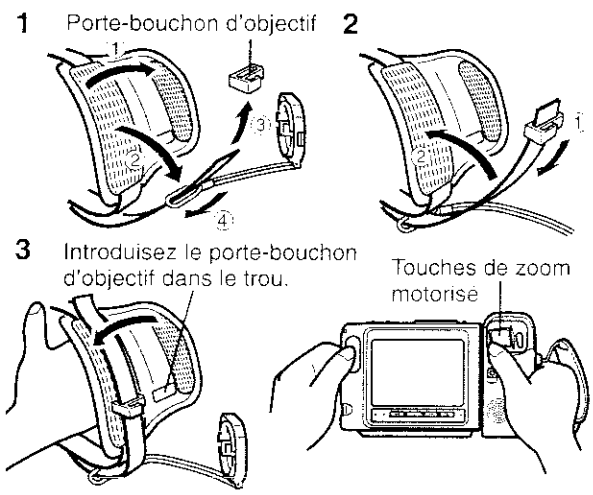
Fixation du bouchon d'objectif sur la poignée et réglage de la courroie pour votre main

1 Ouvrez la patte de poignée et la courroie, et faites glisser le porte-bouchon d'objectif de la courroie comme illustré ci-dessous.

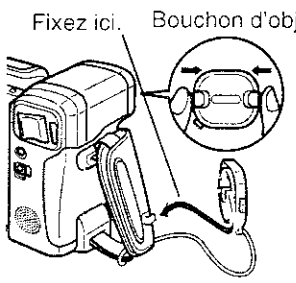
2 Faites passer la courroie par la boucle à l'extrémité du cordon de bouchon d'objectif et remettez en place le porte-bouchon d'objectif sur la courroie.

3 Tenez le VIEWCAM contre la poitrine. Puis placez le pouce près des touches de zoom motorisé, tirez la courroie de manière serrée jusqu'à ce qu'elle s'adapte bien à votre main et fermez la patte de poignée.

Attention Ne balancez pas le VIEWCAM par la poignée.



Manipulation du bouchon d'objectif



Retirez le bouchon d'objectif comme illustré et fixez-le à la poignée de sorte qu'il ne gêne pas pendant la prise de vue.

Remarque Remettez toujours en place le bouchon d'objectif sur le VIEWCAM lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

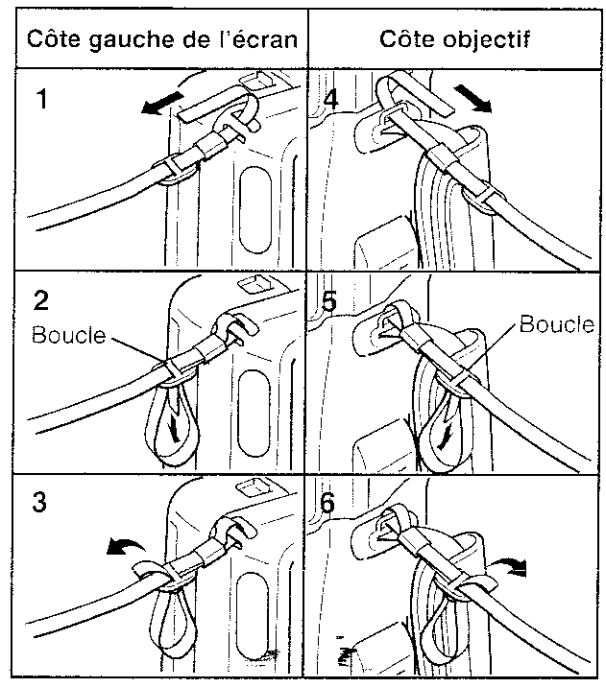
Fixation de la bandoulière (accessoire fourni)

1 Tenez une extrémité de la bandoulière et faites-la passer par le passant sur le côté gauche de l'écran LCD.

2 Relâchez la bandoulière dans la boucle, puis faites passer l'extrémité de la bandoulière, comme illustré.

3 Tirez la bandoulière dans le sens de la flèche.

4, 5, 6
Répétez les opérations 1 à 3 pour fixer l'autre extrémité de la bandoulière à l'anneau sur le côté objectif.



Manipulation de l'écran LCD

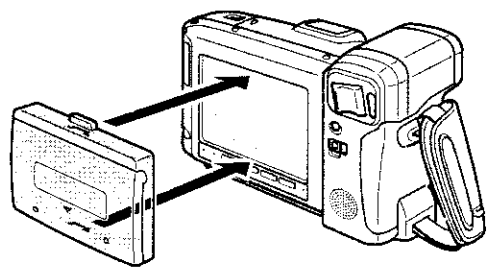
- Veillez à ce que rien n'appuie sur l'écran et à ne pas l'exposer à un choc, car il pourrait se casser.
- Ne posez pas le VIEWCAM sur une table, ou toute autre surface, avec l'écran vers le bas.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'écran.

Utilisation du parasoleil

Nous vous recommandons d'utiliser le parasoleil fourni pour enregistrer les jours de grand soleil.

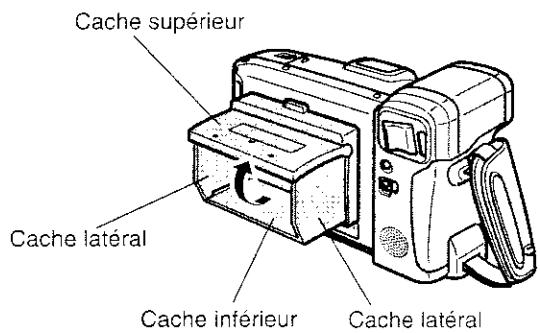
Fixation du parasoleil

Alignez les deux taquets du parasoleil sur le moniteur du VIEWCAM, et appuyez dans le sens des flèches jusqu'à ce que le parasoleil se mette en place dans un déclic.



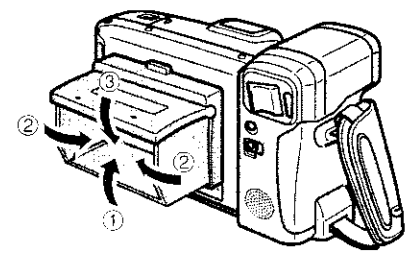
Ouverture du parasoleil

Pour ouvrir le parasoleil, soulevez le cache supérieur dans le sens de la flèche. (Les caches latéraux et inférieur s'ouvrent automatiquement.)

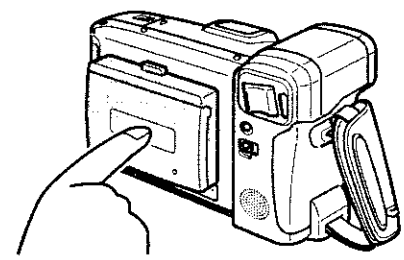


Fermeture du parasoleil

Repliez les caches du parasoleil dans l'ordre indiqué ci-dcssous.



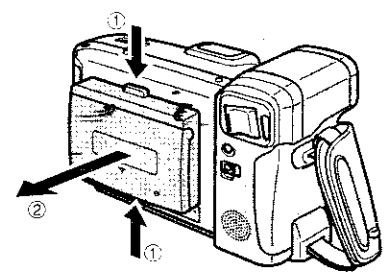
Appuyez délicatement sur le cache supérieur jusqu'à ce qu'il se ferme dans un déclic.



Remarque Refermez bien le parasoleil avant de transporter le VIEWCAM. (Si vous transportez le VIEWCAM avec le parasoleil ouvert, le parasoleil risque de tomber ou de s'abîmer.)

Retrait du parasoleil

Appuyez sur les taquets supérieur et inférieur du parasoleil comme indiqué par les flèches, puis tirez sur le parasoleil dans le sens de la flèche.



Attention Ne laissez pas le parasoleil ni le VIEWCAM dans une voiture non aérée en plein soleil. La chaleur pourrait déformer le coffret.

Opérations fondamentales
Enregistrement

Enregistrement facile

Vous pouvez voir le sujet sur le grand écran de contrôle LCD pour une prise de vue vidéo facilitée, plus agréable.

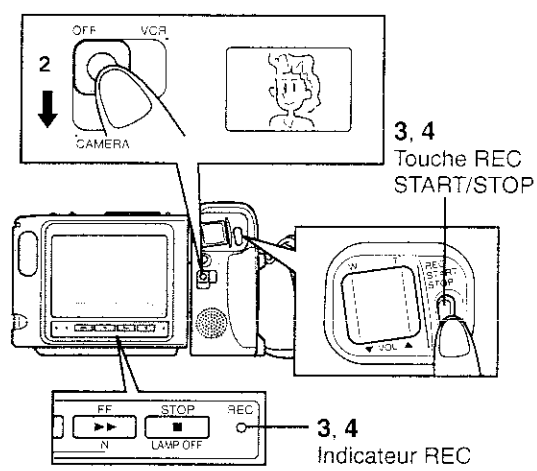
Avant de commencer à enregistrer, effectuez les opérations décrites pages 9 à 14 pour préparer votre VIEWCAM à l'enregistrement.

1 Retirez le bouchon d'objectif et fixez-le à la poignée. (Voyez page 14)

2 Appuyez sur le commutateur d'alimentation et faites-le glisser sur la position CAMERA. (L'image de l'objectif est alors affichée sur l'écran LCD).

3 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer à enregistrer. Vérifiez que l'indicateur REC s'allume.

4 Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement. Le VIEWCAM passe en mode d'attente d'enregistrement. Vérifiez que l'indicateur REC est éteint.



Pour sortir du mode d'enregistrement, faites glisser le commutateur d'alimentation sur OFF.

Remarques

- Le haut-parleur est coupé pendant le mode d'enregistrement.
- Si le VIEWCAM est laissé dans le mode d'attente d'enregistrement pendant plus d'environ 5 minutes, il se met automatiquement hors circuit pour économiser la batterie et protéger la bande. Pour reprendre l'enregistrement, réglez le commutateur d'alimentation sur OFF puis de nouveau sur CAMERA.
- Si vous n'enregistrerez pas pendant un certain temps, coupez l'alimentation en faisant glisser le commutateur d'alimentation sur OFF. La batterie durera plus longtemps.
- Si l'indicateur REC commence à clignoter à l'étape 3, vérifiez les points suivants et remédiez au problème.
  - Il reste moins de un minute avant la fin de la bande.
- Si vous faites glisser le commutateur d'alimentation sur la position CAMERA puis appuyez sur la touche REC START/STOP avant qu'une image apparaisse sur l'écran, il peut y avoir un espace blanc au début de l'enregistrement.

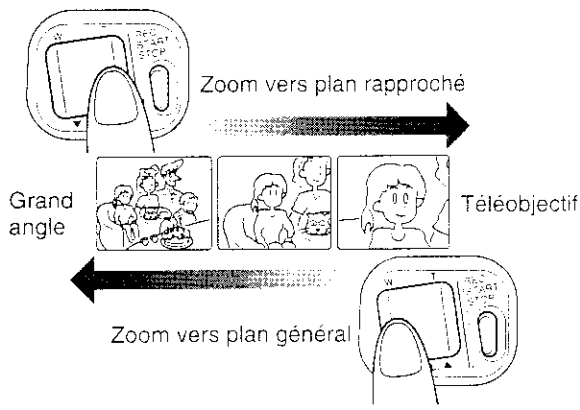
- **Lorsque vous utilisez le VIEWCAM dans une station de ski ou dans un environnement froid, l'écran LCD peut refroidir et donner une image moins lumineuse pendant un moment après la mise sous tension. Ce n'est pas un fonctionnement défectueux.**
  Si cela se produit, placez le VIEWCAM dans un endroit chaud pendant quelque temps avant de l'utiliser. Pour éviter un refroidissement excessif, enveloppez le VIEWCAM dans un tissu épais (une couverture, etc.).

Zoom

Le zoom vous permet de vous rapprocher ou de vous éloigner visuellement d'un sujet sans changer physiquement de position.

Zoom vers plan rapproché
Appuyez sur la touche de zoom motorisé T (télé-objectif) pour obtenir un gros plan lorsque vous voulez mettre au point sur le sujet.

Zoom vers plan général
Appuyez sur la touche de zoom motorisé W (grand angle) pour obtenir un large champ visuel lorsque vous voulez montrer le cadre.



Conseils sur les positions d'enregistrement

L'écran LCD rotatif vous permet de filmer facilement dans des positions détendues.

- Vous pouvez enregistrer dans des positions plus naturelles puisque vous voyez le sujet sur l'écran, sans devoir tenir le VIEWCAM contre l'oeil.
- L'écran LCD permet aussi des prises de vue faciles à un angle élevé ou à un angle bas.
- Lors d'un enregistrement en tenant le VIEWCAM à la main, il doit être stabilisé pour éviter les tremblements de l'image.
- Utilisez un trépied pour un enregistrement très stable.

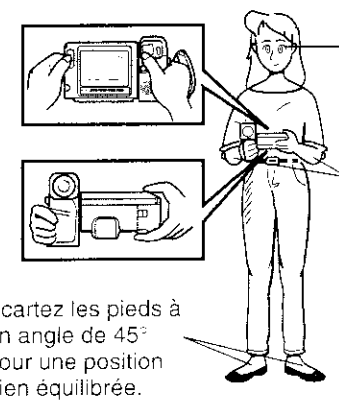
Positions de base pour filmer

Passez les doigts de la main droite par la poignée et positionnez le pouce droit près des touches REC START/STOP et de zoom motorisé. Placez le pouce gauche dans le creux sur le côté gauche de l'écran LCD.

Remarques

- Veillez à ne pas toucher l'écran avec les doigts, car la transpiration et la saleté le tacheront.
- Maintenez le VIEWCAM à l'horizontale, sauf si vous voulez créer un effet spécial.
- Veillez à ne pas toucher le microphone avec les doigts pendant que le VIEWCAM enregistre. Cela provoquerait des parasites sur la piste audio.

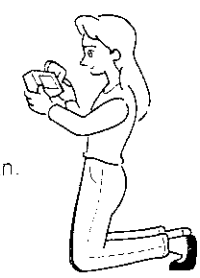
Position de base


Regardez l'écran avec les deux yeux.
Gardez les coudes près du corps.
Ecartez les pieds à un angle de 45° pour une position bien équilibrée.

Angle élevé

Vous pouvez filmer et voir encore l'écran. Cette fonction est pratique si vous voulez filmer au-dessus d'une foule.

A genoux

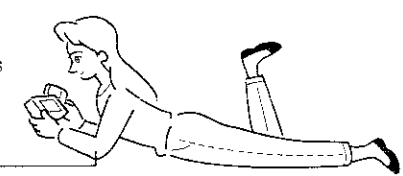


Angle bas

Pour filmer agenouillé, placez un genou sur le sol pour avoir la meilleure stabilité.

Allongé

Appuyez-vous sur les deux coudes pour stabiliser le VIEWCAM.

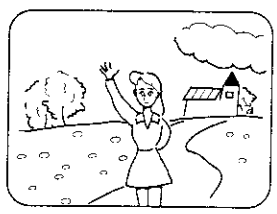


Suggestions pour de meilleures images

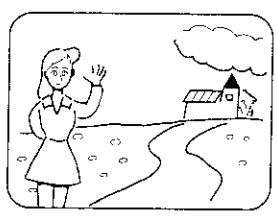
Positionnez le sujet au centre de l'écran.

Remarques

- Lorsque vous utilisez la mise au point automatique, elle reste sur ce qui se trouve au centre de l'écran.

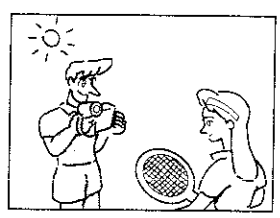


Positionnez le sujet au centre.

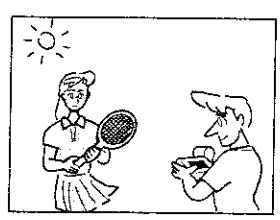


Mettez au point manuellement lorsque vous ne voulez pas positionner le sujet au centre (voyez page 21).

- Evitez les sujets à contre-jour. Pour obtenir la meilleure image, la source de lumière doit se trouver derrière le VIEWCAM.
- Lorsque le fond est plus lumineux que le sujet, celui-ci devient souvent trop sombre. Si vous devez filmer dans de telles conditions, utilisez la fonction de compensation de l'exposition (BLC) pour améliorer l'image (voyez page 22).



Eclairage de dos



Contre-jour

Autres suggestions pour obtenir de meilleures vidéos

- Avant de zoomer, pensez comment cadrer au mieux l'image. Arrêtez le zoom lorsque l'image est bien cadrée.
- Lorsque le tremblement de l'image est perceptible pendant une prise de vue vers plan rapproché au téléobjectif, utilisez un trépied ou appuyez sur la touche de zoom motorisé W (grand angle) pour faire un zoom au plan général. Vissez le trépied dans la douille de trépied du panneau inférieur du VIEWCAM.
- Un panoramique horizontal (mouvement latéral) ou vertical doit être effectué lentement pour mettre en évidence l'immensité d'un panorama ou la hauteur d'un bâtiment et pour que les images soient plus agréables à regarder à la lecture.
- Utilisez des réglages de grand angle pour les sujets se déplaçant rapidement.

Remarque La mise au point peut prendre plus de temps si vous utilisez fréquemment le zoom et le panoramique.

Commande d'image optique

Cette fonction fait automatiquement devenir plus lumineux le rétro-éclairage du LCD pour qu'il soit plus facilement visible lorsque vous enregistrez à l'extérieur.

Remarque Un enregistrement à l'extérieur décharge plus rapidement la batterie qu'un enregistrement à l'intérieur.

Opérations fondamentales
Lecture

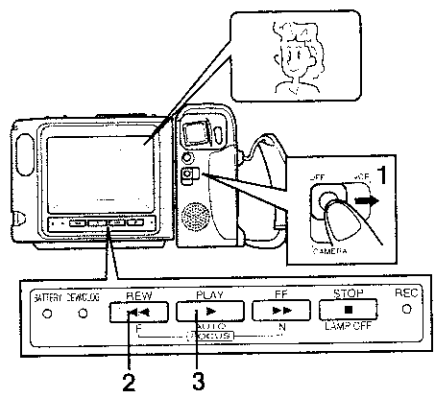
Lecture

L'écran LCD permet de reproduire et de visionner ce que vous venez d'enregistrer. Vous n'avez aucune connexion à faire, ce qui permet une lecture sur écran instantanée. Vous pouvez entendre le son par le haut-parleur intégré. Vous pouvez aussi regarder des cassettes vidéo 8 mm préenregistrées sur ce VIEWCAM.

1 Appuyez sur le commutateur d'alimentation et faites-le glisser sur VCR.

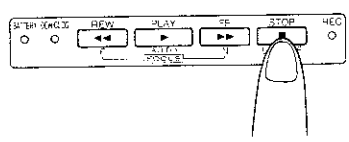
2 Si la bande n'est pas au point désiré, appuyez sur la touche REW (ou FF) pour rembobiner (ou faire avancer rapidement) la bande.

3 Appuyez sur la touche PLAY (▶).



Pour arrêter la lecture

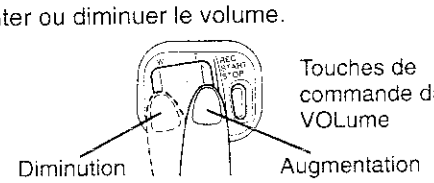
Appuyez sur la touche STOP (■).



Rembobinage automatique de la bande
La bande se rembobine automatiquement lorsque sa fin est atteinte.

Commande du volume

Pendant que le VIEWCAM est dans le mode VCR, appuyez sur la touche VOL. ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le volume.

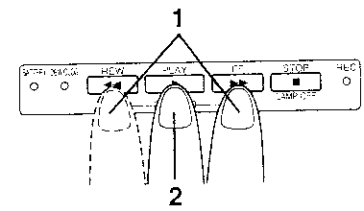


Recherche vidéo

Recherche et lecture d'une scène près de celle actuellement vue

1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche de recherche avant (▶▶) (ou de recherche arrière [◀◀]). Les images défilent rapidement en sens avant (ou arrière) sur l'écran.

2 Lorsque vous trouvez la scène désirée, appuyez sur la touche PLAY pour revenir à la lecture normale.

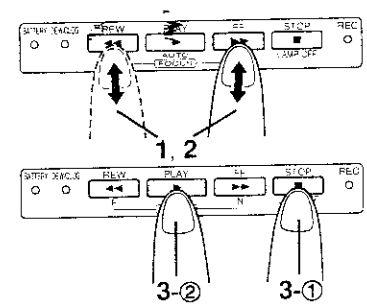


Recherche et lecture d'une scène loin de l'actuelle

1 Pendant l'avance rapide (ou le rembobinage), appuyez sur la touche de recherche avant (▶▶) (ou de recherche arrière [◀◀]). Les images défilent rapidement en sens avant (ou arrière) sur l'écran.

2 Si la scène désirée se trouve encore assez loin de ce point, relâchez la touche de recherche avant (ou de recherche arrière) pour revenir au mode d'avance rapide (ou de rembobinage) et répétez l'opération.

3 Lorsque vous trouvez finalement la scène désirée, appuyez sur la touche STOP puis sur la touche PLAY pour démarrer la lecture normale.



Remarques

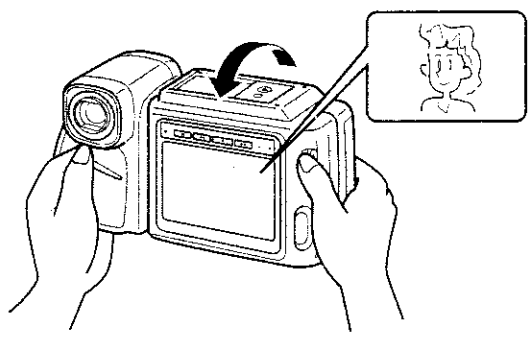
- Le son est coupé pendant ces recherches.
- Pendant ces recherches, l'image sur l'écran LCD devient monochrome et des parasites apparaissent sur l'image. Ce n'est pas un fonctionnement défectueux.

Fonctions pratiques pour l'enregistrement

Prise de vue automatique

L'écran LCD peut être tourné de 180° verticalement afin de faire face au sujet. Cette fonction vous permet de vous filmer vous-même tout en vous regardant sur l'écran.

Exemple de prise de vue automatique



Pour vous filmer vous-même et vos amis lors d'une fête, tout en vous regardant tous ensemble sur l'écran du VIEWCAM.

Précautions

- Ne tournez pas la partie écran en position de prise de vue automatique pendant que le VIEWCAM est en cours d'enregistrement ou de lecture.
- Pour effectuer une prise de vue automatique, assurez-vous de tourner la partie écran et NON l'objectif. Si vous tenez le VIEWCAM à l'envers, avec son objectif en bas, le sujet sera filmé à l'envers.

Remarques

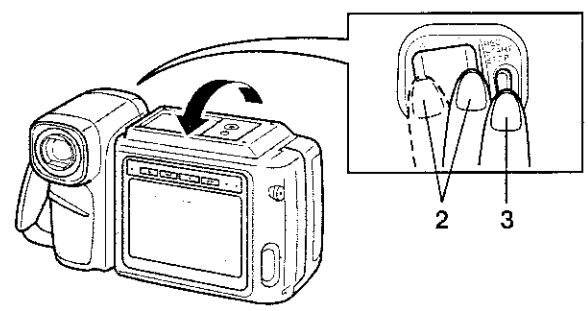
- Vous devez utiliser l'adaptateur de trépied VR-33FA pour enregistrement 180° (accessoire en option) si vous voulez utiliser un trépied dans le mode prise de vue automatique.
- L'image sur l'écran est automatiquement inversée lorsque la rotation de l'écran se trouve entre 140° et 200°. Lorsque l'écran est ramené à la position normale, l'image redevient normale.

Utilisation de la prise de vue automatique

1 Tournez la partie écran du VIEWCAM de 180° verticalement. L'image sur l'écran est inversée et présente le sujet comme dans un miroir.

2 Appuyez sur les touches de zoom motorisé W (grand angle) ou T (téléobjectif) pour obtenir l'angle de vue désiré.

3 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour démarrer l'enregistrement. Pour mettre l'enregistrement en pause, appuyez sur la touche REC START/STOP.



Remarque Vous pouvez passer à la lecture, même pendant que la partie écran est tournée de 180°, en faisant glisser le commutateur d'alimentation sur VCR.

Mise au point automatique/ manuelle

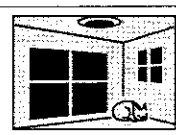
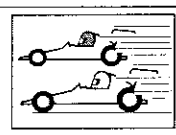
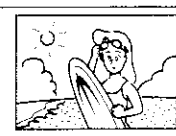
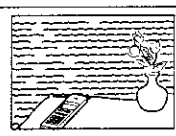
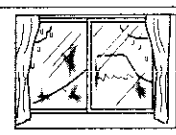
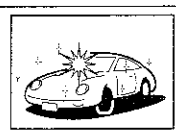
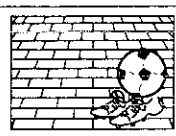
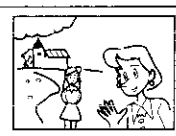
Mise au point automatique

La fonction de mise au point automatique du VIEWCAM est conçue pour obtenir une mise au point sur la plupart des types de sujet. Dans le mode automatique, le VIEWCAM effectue la mise au point sur ce qui se trouve au centre de la scène. Vous devez donc toujours garder le sujet au centre de l'écran.

Remarques

- Si aucun sujet ne se trouve au centre de l'écran, le champ de mise au point s'élargit et le VIEWCAM met au point sur le sujet le plus près du centre.
- Si aucun sujet n'est affiché sur l'écran, le VIEWCAM effectue automatiquement un zoom vers plan général jusqu'à ce qu'un sujet entre sur l'écran.

La mise au point automatique peut ne pas être correcte dans les situations indiquées ci-dessous. Dans ces cas, réglez le VIEWCAM dans le mode de mise au point manuelle et mettez au point manuellement.

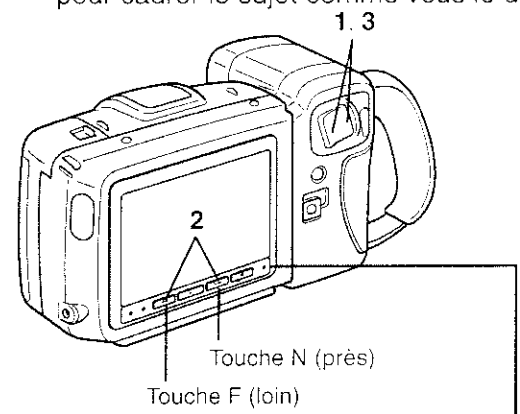
 Sujet trop sombre	Manque de contraste, paysage de neige, par exemple
 Sujet se déplaçant rapidement	 Fond trop lumineux
 Sujet avec rayures horizontales	 Sujet filmé à travers une vitre sale ou mouillée
 Lumière réfléchie par le sujet	Deux sujets à des distances différentes se superposant dans la même scène
 Sujet avec motifs fins et répétés	 Sujets à des distances différentes apparaissant au centre de la scène en même temps

Utilisation de la mise au point manuelle

1 Appuyez sur la touche de zoom motorisé T pour régler la puissance de zoom au maximum.

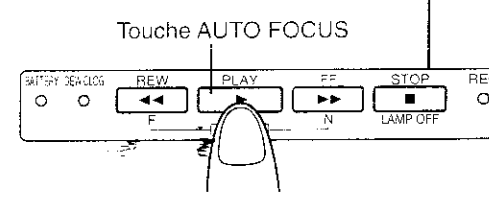
2 Appuyez sur la touche de mise au point F (loin) ou N (près) pendant 1 seconde pour régler le mode de mise au point manuelle. Et appuyez sur ces touches pour mettre au point sur le sujet.

3 Appuyez sur les touches de zoom motorisé pour cadrer le sujet comme vous le désirez.



Pour revenir à la mise au point automatique

Appuyez sur la touche AUTO FOCUS pour régler le VIEWCAM dans le mode de mise au point automatique.



Remarques

- Pendant la prise de vue en mode de mise au point manuelle, vous ne pourrez peut-être pas mettre au point correctement si le sujet est à moins d'environ 1,5 m du VIEWCAM. Dans ce cas, mettez la commande de zoom en position grand angle puis essayez de nouveau de mettre au point.
- Si vous mettez au point sur un sujet sans tout d'abord régler la puissance de zoom au maximum, le sujet peut ne pas être mis au point lorsque vous effectuez un zoom par la suite.
- Si l'objectif est sale ou embué, vous ne pourrez peut-être pas obtenir une mise au point correcte.

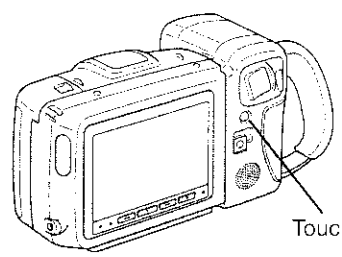
Compensation de l'exposition (BLC) et augmentation du gain (GAIN-UP) (oeil de chat)

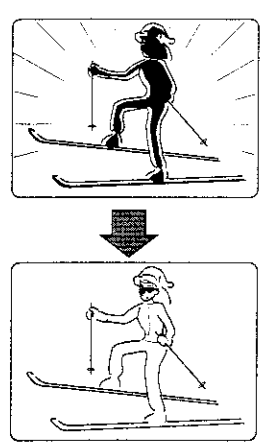
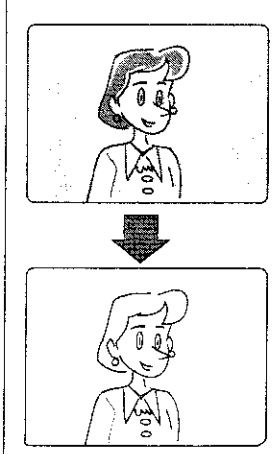
Compensation de l'exposition (BLC)
Lorsque le sujet est à contre-jour, l'image sera sombre si elle est enregistrée normalement. La fonction de compensation de l'exposition (BLC) du VIEWCAM peut améliorer l'image.

Augmentation du gain (GAIN-UP) (oeil de chat)
Lorsque vous filmez dans un endroit sombre ou mal éclairé, la fonction d'augmentation du gain vous permet d'enregistrer une image plus claire.

Utilisation de BLC/GAIN-UP

1 Appuyez sur la touche BLC/GAIN-UP et maintenez-la enfoncée.
2 Pour désactiver la fonction BLC (ou augmentation du gain), relâchez la touche BLC/GAIN-UP.



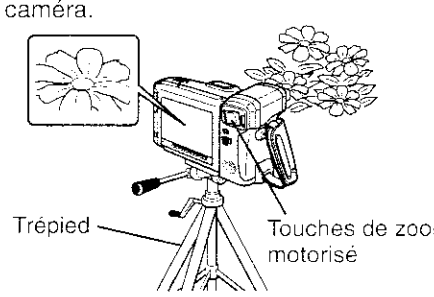
• Lorsque l'éclairage est adéquat, la touche BLC/GAIN-UP fonctionne comme touche BLC pendant qu'elle est enfoncée.	• Lorsque l'éclairage est insuffisant, la touche BLC/GAIN-UP fonctionne comme touche GAIN-UP pendant qu'elle est enfoncée.
	

Remarque L'image est plus parasitée dans le mode augmentation du gain.

Prises de vue macro

Ce VIEWCAM vous permet de filmer des gros plans de petits objets comme des fleurs et des insectes ou de composer des titres pour vos vidéos. Lorsque vous voulez filmer une image agrandie d'un sujet qui se trouve à moins d'environ 1,5 m du VIEWCAM, n'effectuez pas un zoom vers plan rapproché sur le sujet. Effectuez un zoom maximum vers plan général en appuyant sur la touche W, puis rapprochez le VIEWCAM du sujet jusqu'à ce que obteniez l'image désirée sur l'écran. Le VIEWCAM met automatiquement au point sur le sujet lorsque l'objectif est réglé au plus grand angle.

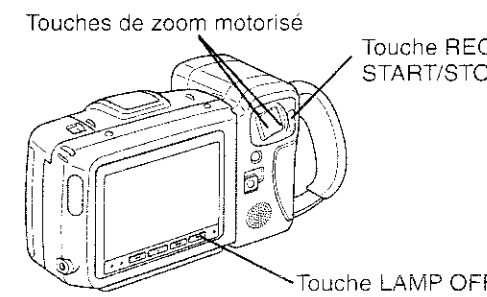
Remarques
- Avant de faire une prise de vue macro, assurez-vous que le sujet est suffisamment éclairé.
- Il est recommandé d'utiliser un trépied pour les prises de vue macro afin d'éviter un tremblement de la caméra.



Pour éteindre le rétro-éclairage de l'écran

L'écran LCD de ce VIEWCAM utilise une lampe fluorescente pour le rétro-éclairage. Pour économiser la batterie, vous pouvez l'éteindre lorsqu'un rétro-éclairage n'est pas nécessaire pendant l'enregistrement (lorsque vous filmez à angle fixe avec un trépied, par exemple).

Pendant un enregistrement, appuyez pendant quatre secondes sur la touche LAMP OFF pour éteindre la lampe.
Pour la rallumer, appuyez sur la touche REC START/STOP ou sur une touche de zoom motorisé.



Eclairage

Un éclairage de 500 à 100 000 lux est recommandé pour obtenir des enregistrements nets, de bonne qualité. Mais bien qu'un enregistrement soit possible avec moins de lumière, un éclairage insuffisant entraînera une image de qualité médiocre.

Référence

L'éclairage est non seulement l'un des éléments essentiels des vidéos amateurs, mais c'est aussi l'un des plus négligés. Un bon éclairage peut souvent faire la différence entre une excellente image et une image médiocre. L'éclairage est aussi essentiel pour obtenir une balance des blancs correcte.

Pour la plupart des scènes extérieures, de jour, l'éclairage naturel suffit pour les vidéos amateurs. A l'intérieur, cela devient plus compliqué. Un éclairage artificiel est nécessaire et les lampes halogènes fournissent l'éclairage artificiel le plus naturel tout en maintenant une température de couleur constante pendant longtemps.

Un bon éclairage est difficile à obtenir. De nombreux problèmes attendent les débutants. La simple installation d'une ou plusieurs lampes de chaque côté du VIEWCAM ne servira qu'à rendre votre sujet plat et à deux dimensions. Pour rendre un sujet plus intéressant, utilisez l'éclairage pour le modeler et pour accentuer une scène.

Remarques

- Les valeurs dans les tableaux sont des approximations.
- La balance des blancs fonctionne automatiquement dans la plage "AUTO" indiquée dans le tableau. Elle fonctionnera néanmoins de manière satisfaisante de 2 500 K à 8 000 K, bien que l'image puisse prendre une teinte rouge ou bleue.

Luminosité (Lux)	Situation (Lux)
100 000	Ciel bleu Temps clair à midi (100 000)
10 000	Temps clair à 10 h. (65 000) Temps clair à 15 h. (35 000) Temps nuageux à midi (32 000) Temps nuageux à 10 h. (25 000)
1 000	Temps nuageux, une heure après le lever du soleil (2 000) Temps clair, une heure avant le coucher du soleil (1 000) Eclairage fluorescent près d'une fenêtre (1 000)
100	Intérieur d'usine (700-800) Rayon d'un grand magasin (500-700) Salle de bowling (500) Bibliothèque (400-500) Bureau avec éclairage fluorescent (400-500) Lampe de bureau fluorescente (400) Torche électrique à 1 m (250) Cage d'escalier d'un magasin (100)
10	Pendant l'entracte au cinéma (15-35) Briquet à 30 cm (15-20) Bougies d'un gâteau d'anniversaire à 20 cm (10-15) Lumière de bougie

Température de couleur (degrés Kelvin)	Situation	Couleur	Plage de balance des blancs
10 000	Temps clair	Bleu	
9 000			
8 000	Temps nuageux		
7 000	Temps pluvieux		
6 500	Eclairage fluorescent le jour		
6 000	Ampoule de flash		A
5 500			
5 000	Photolampe bleue	Blanc	U
4 500	Eclairage fluorescent blanc		T
3 500	Eclairage fluorescent blanc légèrement teinté Photolampe au tungstène		O
3 200	Lampe halogène		
2 800	Lampe au tungstène Lampe à iode	Jaune	
2 500	Lampe à acétylène Lampe au kérosène		
2 000	Lumière de bougie	Rouge	

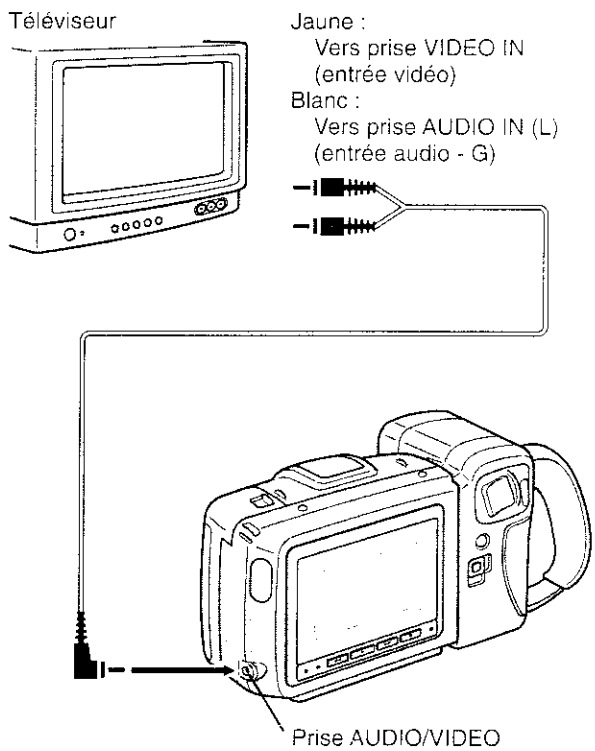
Connexions pour la lecture sur un téléviseur

Bien que vous puissiez regarder vos bandes sur l'écran LCD du VIEWCAM, vous pouvez aussi les visionner sur votre écran de télévision.

Connexion à un téléviseur

1 Connectez le VIEWCAM à votre téléviseur, comme illustré, avec le câble audio/vidéo fourni.

2 Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur "AV" ou "VIDEO". (Voyez le mode d'emploi du téléviseur).



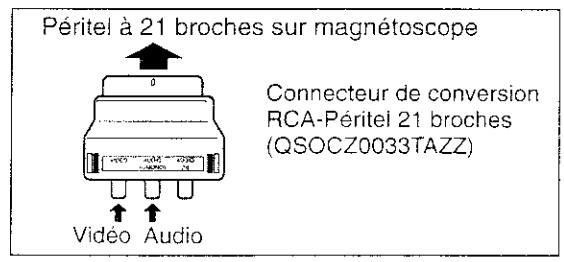
Attention Vérifiez que le VIEWCAM, le téléviseur et les autres appareils à connecter ont été mis hors circuit avant d'effectuer les connexions. Si l'un des appareils est laissé sous tension, cela peut provoquer des problèmes de fonctionnement ou une image parasitée.

Remarque Lorsque le VIEWCAM est raccordé à un téléviseur pour la lecture, l'image peut trembler sur l'écran de télévision si le volume du VIEWCAM est réglé au maximum. Si cela se produit, baissez le volume (voyez page 19).

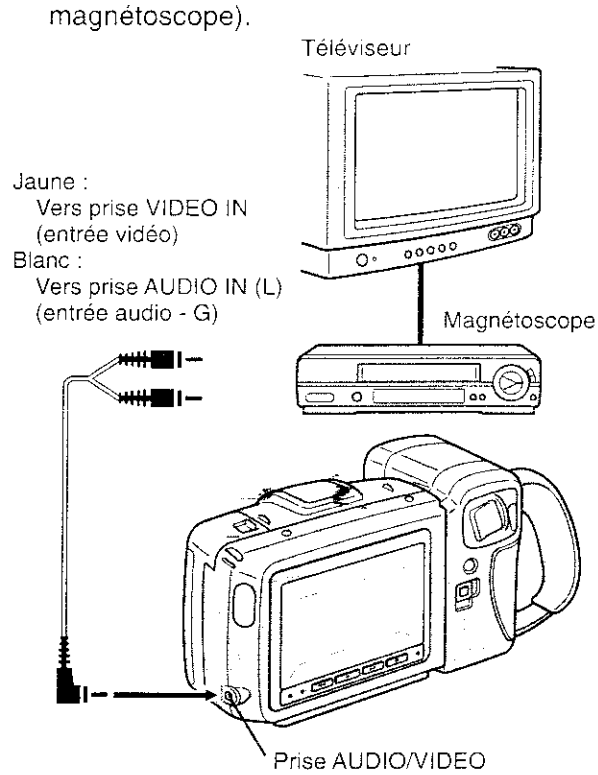
Connexion à un téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope

1 Connectez le VIEWCAM à votre magnétoscope, comme illustré, avec le câble audio/vidéo fourni.

- Si votre magnétoscope est doté d'un connecteur Péritel à 21 broches, utilisez le connecteur de conversion RCA-Péritel 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).



2 Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur "AV" ou "VIDEO" et réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur "EXTERNAL SOURCE" (source externe). (Voyez le mode d'emploi du téléviseur et du magnétoscope).



Commutation automatique du mode d'entrée/sortie de la prise audio/vidéo

Le mode de la prise AUDIO/VIDEO est normalement réglé sur entrée. Il se commute automatiquement sur sortie lorsque le VIEWCAM est en cours de lecture.

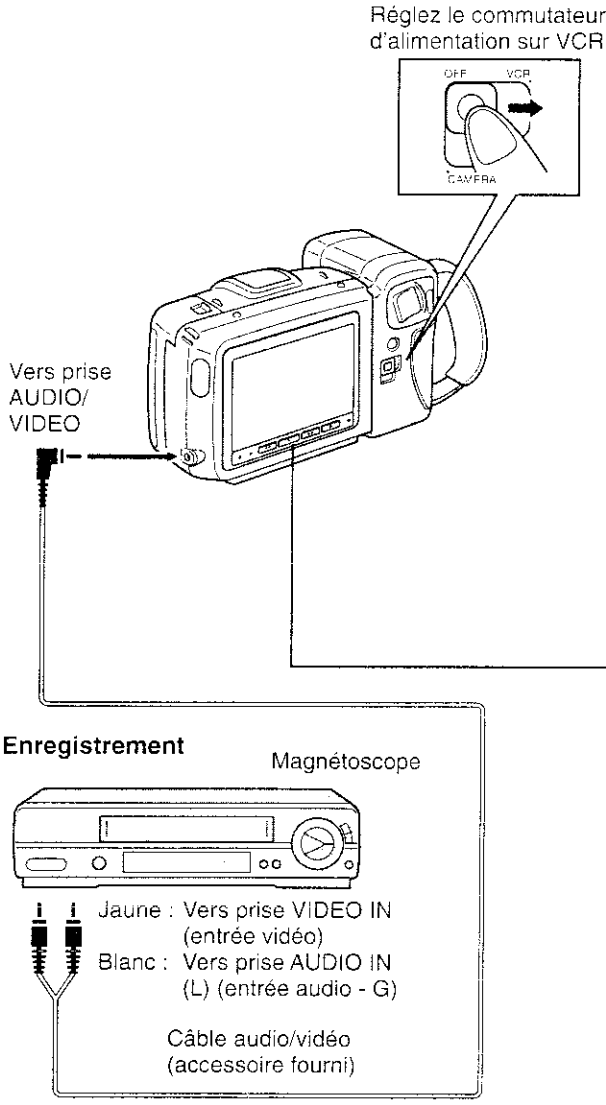
Enregistrement avec un autre magnétoscope

Votre VIEWCAM peut être utilisé comme source de lecture pour copier et monter une bande avec un autre magnétoscope.

Connectez le VIEWCAM à un magnétoscope, comme illustré, avec le câble audio/vidéo fourni.

Remarque Si votre magnétoscope est doté d'un connecteur Péritel à 21 broches, utilisez le connecteur de conversion RCA-Péritel 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).

Lecture



Enregistrement

Magnétoscope
Jaune : Vers prise VIDEO IN (entrée vidéo)
Blanc : Vers prise AUDIO IN (L) (entrée audio - G)
Câble audio/vidéo (accessoire fourni)

Remarque Ce VIEWCAM vous permet de contrôler le programme de source sur l'écran LCD incorporé sans devoir le connecter à un téléviseur ou moniteur vidéo externe.

Enregistrement avec un autre magnétoscope

1 Sur le VIEWCAM, effectuez la lecture de la bande sur laquelle vous voulez faire un montage et localisez le début et la fin de la séquence que vous désirez couper. Puis rembobinez la bande jusqu'au début de la partie que vous voulez garder.

2 Chargez une cassette vierge dans le magnétoscope d'enregistrement.

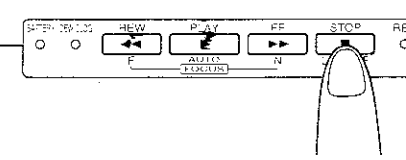
3 Appuyez simultanément sur la touche PLAY (▶) du VIEWCAM et sur la touche REC (enregistrement) du magnétoscope.

4 Appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image du magnétoscope pour mettre l'enregistrement en pause lorsque la bande de source atteint le début de la séquence à couper.

5 Appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (ou REC) du magnétoscope pour reprendre l'enregistrement lorsque la bande de source atteint la fin de la séquence à couper.

Pour arrêter la copie

Appuyez sur les touches d'arrêt du VIEWCAM (■) et du magnétoscope.

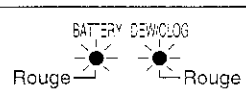


Remarques

- Veillez à bien appuyer sur la touche de pause/arrêt sur image exactement au bon moment pendant les étapes 4 et 5 ci-dessus. Sinon, certaines des transitions entre les séquences montées peuvent être légèrement décalées.
- L'image peut être parasitée pendant lecture d'image à vidéo. Cela n'indique pas un défaut du VIEWCAM.

Avant de faire appel à un technicien

Vérifiez le tableau de dépistage des pannes suivant avant de faire appel à un technicien.

SYMPTOME		CAUSE POSSIBLE	SOLUTION SUGGEREE
Alimentation	Pas d'alimentation	La batterie n'est pas chargée.	Chargez suffisamment la batterie (p. 9).
		La source d'alimentation est mal connectée.	Connectez correctement la source d'alimentation (p. 10, 11, 12).
	L'alimentation se coupe peu après la mise sous tension.	Batterie déchargée	Utilisez une batterie complètement chargée (p. 9).
		Condensation dans le VIEWCAM	Attendez que la condensation se dissipe (p. 4).
Enregistrement	Alimentation activée mais pas d'image sur l'écran	Le VIEWCAM est en mode VCR.	Réglez le commutateur d'alimentation sur CAMERA (p. 16).
	Enregistrement impossible	L'orifice de protection contre l'effacement est recouvert.	Faites glisser la projection rouge pour ouvrir l'orifice (p. 6).
	Image floue	Poussière ou matières étrangères sur l'objectif	Nettoyez l'objectif.
		Mauvaise mise au point	Mettez au point manuellement ou réglez le VIEWCAM en mode de mise au point automatique (p. 21).
Lecture	Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Mauvaise connexion au téléviseur	Reconnectez correctement (p. 24).
		Le canal ou le commutateur TV/AV (VIDEO) du téléviseur est mal réglé.	Réglez le commutateur TV/AV (VIDEO) sur AV (VIDEO) si une entrée AV est utilisée (p. 24).
	L'image du VIEWCAM n'est pas en couleur sur le téléviseur.	Têtes vidéo sales	Faites appel à un technicien.
	Image parasitée	Têtes vidéo usées	Faites appel à un technicien.
		Bande vieille ou usée	Utilisez une cassette neuve (p. 6).
Impossible d'introduire une cassette		La cassette n'est pas dans le bon sens.	Vérifiez le positionnement de la cassette et réintroduisez-la (p. 13).
La cassette ne s'éjecte pas.		Le VIEWCAM est en mode d'enregistrement.	Appuyez sur la touche REC START/STOP pour arrêter la bande et essayez de nouveau (p. 16).
La bande ne bouge pas en mode avance rapide.		La bande est déjà complètement enroulée.	Rembobinez la bande jusqu'au point désiré (p. 19).
La bande ne bouge pas en mode rembobinage.		La bande est déjà complètement rembobinée.	Faites avancer la bande jusqu'au point désiré (p. 19).
 Les indicateurs BATTERY et DEW/CLOG clignotent en synchronisation.		Le circuit de protection de bande est activé.	Ejectez la bande du VIEWCAM et rechargez-la.

Remarque

Cet appareil est équipé d'un microprocesseur. Ses performances pourraient être affectées par des parasites ou interférences électriques externes. Si cela se produit, mettez l'appareil hors circuit et déconnectez-le des sources d'alimentation. Puis reconnectez-le aux sources d'alimentation (pour reprendre le fonctionnement).

Fiche technique

Signal:	Procédé PAL
Système d'enregistrement:	Système à 2 têtes rotatives, balayage hélicoïdal
Cassette:	Bande vidéo 8 mm, type MP
Temps enregistrement/lecture:	120 minutes (P5-120)
Vitesse de bande:	20,051 mm/seconde
Dispositif capteur:	Capteur d'image CCD 1/4" (6,4 mm, taille effective: 4,5 mm) avec approx. 320 000 pixels dont noir optique
Objectif:	E34S: zoom motorisé 8× (F2,0, f=4,5-36 mm), E39S/E49S: zoom motorisé 12× (F1,8, f=4,2-50,4 mm) et mise au point entièrement automatique
Diamètre filtre:	37 mm
Ecran:	Ecran LCD multicolore E34S/E39S: 3" (7,5 cm), E49S: 4" (10,1 cm) (matrice active TFT)
Microphone:	Microphone monophonique à électret
Compensation de température couleur:	Balance des blancs automatique
Eclairement minimum:	3 lux* (avec GAIN-UP)
Niveau de sortie vidéo:	1,0 Vc-c, 75 ohms, asymétrique
Niveau de sortie audio:	–8 dBs, impédance inférieure à 2,2 Kohms
Sortie haut-parleur:	200 mW
Alimentation:	3,6 V CC
Consommation:	E34S/E39S: 5,6 W, E49S: 5,8 W (pendant enregistrement à l'intérieur en mode entièrement automatique avec moteur de zoom coupé)
Température de fonctionnement:	0° C à +40° C
Humidité de fonctionnement:	30% à 80%
Température de rangement:	–20° C à +60° C
Dimensions (approx.):	188 mm (L) × 122 mm (H) × 92 mm (P)
Poids (approx.):	E34S: 730 g, E39S: 740 g, E49S: 760 g (sans batterie d'alimentation, cassette vidéo ni bouchon d'objectif)

Adaptateur CA/chargeur de batterie (UADP-0206TAZZ)

Alimenation:	110-240 V CA, 50/60 Hz
Sortie CC:	4,5 V
Consommation:	27 W
Dimensions (approx.):	75 mm (L) × 51 mm (H) × 135 mm (P)
Poids (approx.):	360 g

Les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis.

*Eclairement minimum: Du fait qu'il n'existe aucune méthode d'essai largement acceptée pour déterminer l'éclairement minimum, les valeurs en lux données ne sont comparables qu'entre modèles du même fabricant.

SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

Printed in Japan
Imprimé au Japon
Impreso en Japón
TINSL0048TAZZ
T1382-A
6P05-JWM